
**Chambre des représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

20 OCTOBRE 1998

PROJET DE LOI

**réglant les élections simultanées ou
rapprochées pour les
Chambres législatives fédérales,
le Parlement européen et les Conseils
de Région et de Communauté**

AMENDEMENT

présenté après le dépôt du rapport

N° 4 DE M. CORTOIS

Art. 40bis (nouveau)

**Insérer un article 40bis (nouveau), libellé
comme suit :**

«Art. 40bis. — A l'article 7 de la même loi sont
apportées les modifications suivantes:

a) le § 2, alinéa 4, est abrogé;

b) au § 3, alinéa 1^{er}, les mots «sous réserve de l'appli-
cation du § 2, alinéa 4» sont supprimés;

c) dans le § 3, l'alinéa suivant est inséré entre les
alinéas 1^{er} et 2:

«Pour l'élection des sénateurs et du Parlement euro-
péen dans la circonscription électorale de Bruxelles-

Voir:

- 1729 - 97 / 98:

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Rapport.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

**Belgische Kamer
van volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

20 OKTOBER 1998

WETSONTWERP

**tot regeling van de gelijktijdige of
kort opeenvolgende verkiezingen voor
de federale Wetgevende Kamers,
het Europees Parlement en
de Gewest- en Gemeenschapsraden**

AMENDEMENT

voorgesteld na indiening van het verslag

Nr. 4 VAN DE HEER CORTOIS

Art. 40bis (nieuw)

**Een artikel 40bis (nieuw) invoegen, luidend
als volgt :**

« Art. 40bis. — In artikel 7 van dezelfde wet wor-
den de volgende wijzigingen aangebracht:

a) paragraaf 2, vierde lid, wordt opgeheven;

b) In § 3, eerste lid, worden de woorden «onder voor-
behoud van de toepassing van § 2, vierde lid» ge-
schrapd;

c) In § 3, wordt na het eerste lid, het volgende lid
ingevoegd :

«Voor de verkiezing van de Senaat en van het Euro-
pese Parlement, in de kieskring Brussel-Halle-

Zie:

- 1729 - 97 / 98 :

- Nr. 1: Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 2 : Verslag.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Hal-Vilvorde, les listes appartenant respectivement au collège électoral francophone et au collège électoral néerlandophone apparaissent séparément à l'écran, en commençant par les listes du collège électoral auquel appartient la liste ayant le numéro le plus bas.».

JUSTIFICATION

L'article 7, § 2, alinéa 4, de la loi du 11 avril 1994 définit la procédure de vote particulière suivie dans le cadre du système, de vote automatisé lorsque celui-ci est appliqué pour l'élection des sénateurs et du Parlement européen dans la circonscription électorale de Bruxelles-Hal-Vilvorde.

Après que l'électeur a choisi la langue qu'il souhaite utiliser pour les opérations électorales, il doit opter, indépendamment de ce choix, pour le collège électoral français ou néerlandais, après quoi seules les listes ressortissant à ce collège électoral apparaissent sur l'écran.

Cette procédure de vote implique qu'avant de faire son choix dans l'isoloir, l'électeur n'a pas de vision d'ensemble lui permettant de comparer entre eux tous les listes et candidats, sauf si, avant d'exprimer définitivement son suffrage, il répète plusieurs fois les opérations en passant sur écran d'un collège électoral à l'autre ou s'il consulte préalablement les listes affichées dans le bureau de vote.

Il est toutefois très peu probable qu'il en ira ainsi, étant donné que plusieurs élections ont lieu le même jour et que le citoyen ressentira comme une perte de temps le fait de devoir répéter plusieurs opérations de vote avant de faire son choix définitif.

Dans son avis sur le projet de loi organisant le vote automatisé, le Conseil d'État s'est du reste demandé si les procédés utilisés ne limitaient pas par trop la liberté de l'électeur.

Le Conseil d'État faisait plus particulièrement observer que «Plusieurs questions se posent: qu'en est-il de l'électeur qui souhaite voter pour tel candidat, mais qui ignore le parti dont il se réclame? Ou le collège électoral dont il relève?»

Qu'en est-il de l'électeur qui n'a pas fait son choix avant d'entrer dans le compartiment-isoloir? Qu'en est-il de l'électeur qui n'est pas au courant des transferts, des cartels?».

Cette proposition de loi vise à supprimer l'étape qui n'existe que lors de l'élection du Sénat et du Parlement européen, à savoir la désignation du collège électoral, et ce dans le but de faciliter le vote automatisé dans l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde pour l'élection du Sénat et du Parlement européen. L'électeur ne devra dès lors plus manipuler l'ordinateur que pour déterminer successivement la langue des opérations de vote, choisir la liste et éventuellement un ou plusieurs candidats.

Vilvoorde, verschijnen de lijsten, naargelang zij behoren tot het Nederlandse of Franse kiescollege, afzonderlijk op het scherm te beginnen met de lijsten van het kiescollege waartoe de lijst met het laagste nummer behoort.».

VERANTWOORDING

Artikel 7, § 2, vierde lid, van de wet van 11 april 1994 beschrijft de bijzondere stemprocedure in het geautomatiseerd stelsysteem voor de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor wat de verkiezing van de Senaat en van het Europees Parlement betreft.

Nadat de kiezer een taalkeuze bepaald heeft voor het uitvoeren van de stemverrichtingen moet hij, los van die taalkeuze, opteren voor het Nederlands of Frans kiescollege, waarna alleen de lijsten van het gekozen kiescollege op het scherm verschijnen.

De stemprocedure houdt in dat de kiezer, voor hij in het stembokje de keuze maakt, geen overzicht heeft dat hem toestaat alle lijsten en kandidaten te vergelijken tenzij hij, vooraleer zijn stem definitief uit te brengen, meermaals de operaties overdoet door van het ene kiescollege naar het andere over te schakelen of tenzij hij de lijsten die in het kieslokaal zijn uitgehangen vooraf inkijkt.

De kans dat dit gebeurt is echter bijzonder klein gelet op het feit dat verscheidene verkiezingen op dezelfde dag worden gehouden en dat het overdoen van meerdere stemverrichtingen voorafgaandelijk aan de definitieve keuze, voor de burger als tijdrovend zal overkomen.

Overigens had de Raad van State, in zijn advies over het ontwerp van wet tot organisatie van de geautomatiseerde stemming, reeds de vraag gesteld of de gebruikte stemmethode de vrijheid van de kiezer niet al te sterk beperkte.

De Raad van State stelde meer bepaald : «Er rijzen verschillende vragen : wat gebeurt er met de kiezer die voor een bepaalde kandidaat wil stemmen maar niet weet voor welke partij hij kandidaat is ? of voor welk kiescollege hij kandidaat is ?

Wat gebeurt er met een kiezer die zijn vrije keuze nog niet gemaakt heeft op het ogenblik dat hij het stembokje binnengaat ? Wat gebeurt er met een kiezer die niet op de hoogte is van de kandidaten die van partij veranderd zijn, van de stembusafspraken ?».

Met dit wetsvoorstel wordt beoogd de tussenstap die enkel bij de verkiezingen voor de Senaat en voor het Europees Parlement van toepassing is, nl. de aanduiding van het kiescollege, over te slaan zodat de geautomatiseerde stemprocedure in de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde voor de verkiezing van de Senaat en het Europees Parlement vereenvoudigd wordt. De manipulatie van de stemmachine door de kiezer wordt dan beperkt tot, achtereenvolgens, de keuze van de taal bij de stemverrichtingen, de keuze van een lijst en de eventuele keuze van één of meer kandidaten.

Il est parfaitement possible de visualiser successivement à l'écran les listes relevant de collèges électoraux distincts en commençant, par exemple, par le collège électoral dont relève la liste portant le plus petit numéro.

D'autre part, le projet de loi réglant les élections simultanées ou rapprochées actuellement à l'examen au Parlement règle le problème technique qui existait précédemment du fait que deux ou plusieurs listes totalement différentes qui ne s'étaient pas vu attribuer de numéro national pouvaient, lors des prochaines élections, obtenir le même numéro pour le collège électoral néerlandais, d'une part, et pour le collège électoral français, d'autre part.

Ce projet prévoit en effet qu'après l'attribution des numéros d'ordre nationaux, les autres listes de candidats pour l'élection du Sénat et du Parlement européen se verront attribuer un numéro pair pour le collège électoral français et un numéro impair pour le collège électoral néerlandais.

Het is perfect mogelijk de lijsten die tot onderscheiden kiescolleges behoren achtereenvolgens visueel in beeld te brengen waarbij bv. het kiescollege waartoe de lijst met het laagste nummer behoort eerst op het scherm verschijnt.

Anderzijds wordt het technisch bezwaar dat voorheen bestond in het feit dat twee of meerdere totaal verschillende lijsten waaraan geen nationaal nummer was toegekend hetzelfde nummer konden krijgen, enerzijds voor het Nederlandse kiescollege en anderzijds voor het Frans kiescollege, voor de komende verkiezingen ondervangen in het wetsontwerp tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen dat momenteel in het Parlement voorligt.

Dit ontwerp bepaalt immers dat, na de lijsten die een nationaal volgnummer kregen, de andere kandidatenlijsten, zowel voor de verkiezingen van de Senaat als van het Europees Parlement respectievelijk even nummers voor het Frans kiescollege en de oneven nummers voor het Nederlands kiescollege toebedeeld krijgen.

W. CORTOIS